Организация Объединенных Наций A/71/463/Add.8

Генеральная Ассамблея

Distr.: General
12 December 2016
Russian
Original: Spanish

Семьдесят первая сессия
Пункт 19(h) повестки дня

Устойчивое развитие: в гармонии с природой

Доклад Второго комитета*

Докладчик: г-н Глауко **Сеоане** (Перу)

I. Введение

1. Второй комитет провел предметное обсуждение пункта 19 повестки дня (см. A/71/463, пункт 2). Решения по подпункту (h) принимались на 20-м и 28-м заседаниях 24 октября и 8 декабря 2016 года. Информация о ходе рассмотрения Комитетом этого подпункта содержится в соответствующих кратких отчетах[1].

II. Рассмотрение проектов резолюций A/C.2/71/L.8 и A/C.2/71/L.50

2. На 20-м заседании 24 октября представитель Таиланда от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая, внесла на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «В гармонии с природой» (A/C.2/71/L.8).

3. На своем 28-м заседании 8 декабря Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции «В гармонии с природой» (A/C.2/71/L.50), представленный заместителем Председателя Комитета Игнасио Диасом де ла Гуардиа (Испания) по итогам неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/71/L.8.

---

* Доклад Комитета по данному пункту публикуется в 11 частях под условными обозначениями A/71/463, A/71/463/Add.1, A/71/463/Add.2, A/71/463/Add.3, A/71/463/Add.4, A/71/463/Add.5, A/71/463/Add.6, A/71/463/Add.7, A/71/463/Add.8, A/71/463/Add.9 и A/71/463/Add.10.

[1] A/C.2/71/SR.20 и A/C.2/71/SR.28.

4. На том же заседании Комитет был информирован о том, что проект резолюции A/C.2/71/L.50 не имеет последствий для бюджета по программам.

5. Также на том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/71/L.50 (см. пункт 7).

6. В связи с принятием проекта резолюции A/C.2/71/L.50 проект резолюции A/C.2/71/L.8 был снят с рассмотрения его авторами.

III. Рекомендация Второго комитета

7. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

В гармонии с природой

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию[1], Повестку дня на XXI век[2], Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век[3], Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию[4] и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений)[5],

ссылаясь на принятый на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, проведенной 20–22 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия, итоговый документ под названием «Будущее, которого мы хотим»[6],

подтверждая свою резолюцию 70/1 «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года» от 25 сентября 2015 года, в которой она утвердила всеобъемлющий, рассчитанный на перспективу и предусматривающий учет интересов людей набор универсальных и ориентированных на преобразования целей и задач в области устойчивого развития, свое обязательство прилагать неустанные усилия для полного осуществления Повестки дня к 2030 году, признание ею того, что ликвидация нищеты во всех ее формах и проявлениях, включая крайнюю нищету, является важнейшей глобальной задачей и одним из необходимых условий устойчивого развития, и свою приверженность сбалансированному и комплексному обеспечению устойчивого развития во всех его трех — экономическом, социальном и экологическом — компонентах, а также закреплению результатов, достигнутых в реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и завершению всего, что не удалось сделать за время, отведенное для их достижения,

подтверждая также свою резолюцию 69/313 от 27 июля 2015 года, касающуюся Аддис-Абебской программы действий третьей Международной

---

[1] *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

[2] Там же, приложение II.

[3] Резолюция S-19/2, приложение.

[4] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

[5] Там же, резолюция 2, приложение.

[6] Резолюция 66/288, приложение.

конференции по финансированию развития, которая является неотъемлемой частью Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, подкрепляет и дополняет ее, способствует переводу предусмотренных в ней задач в отношении средств осуществления в плоскость конкретных стратегий и мер и в которой вновь подтверждается твердая политическая приверженность решению задачи финансирования устойчивого развития и создания благоприятных условий для него на всех уровнях в духе глобального партнерства и солидарности,

ссылаясь на свои резолюции 64/196 от 21 декабря 2009 года, 65/164 от 20 декабря 2010 года, 66/204 от 22 декабря 2011 года, 67/214 от 21 декабря 2012 года, 68/216 от 20 декабря 2013 года, 69/224 от 19 декабря 2014 года и 70/208 от 22 декабря 2015 года, озаглавленные «В гармонии с природой», и свою резолюцию 63/278 от 22 апреля 2009 года, в которой она провозгласила 22 апреля Международным днем Матери-Земли,

ссылаясь также на Всемирную хартию природы 1982 года[7],

с удовлетворением отмечая проведение 22 апреля — 22 июня 2016 года на базе веб-сайта «В гармонии с природой» виртуального диалога по теме «В гармонии с природой» с привлечением, в частности, экспертов по вопросам правовой философии Земли со всего мира, включая тех, которые принимали активное участие в интерактивных диалогах, в ознаменование Международного дня Матери-Земли и чтобы вдохновить граждан и общество на переосмысление того, как они взаимодействуют с миром природы, в целях осуществления целей в области устойчивого развития в гармонии с природой, отмечая при этом, что некоторые страны признают права природы в контексте содействия устойчивому развитию,

учитывая, что планета Земля и ее экосистемы — это наш дом и что выражение «Мать-Земля» широко распространено в ряде стран и регионов, отмечая, что некоторые страны признают права природы в контексте содействия достижению цели устойчивого развития, и будучи убеждена в том, что для обеспечения правильного баланса между экономическими, социальными и экологическими потребностями нынешнего и будущих поколений необходимо стараться достичь гармонии с природой,

отмечая, что науки о Земле играют важную роль в популяризации целостного подхода к достижению цели устойчивого развития в гармонии с природой,

выражая озабоченность по поводу документально подтвержденного ухудшения состояния окружающей среды, потенциально все более частых и интенсивных стихийных бедствий и негативного воздействия деятельности человека на природу и считая необходимым укреплять научные знания о влиянии деятельности человека на экосистемы Земли для содействия установлению и поддержанию равноправной, сбалансированной и неистощительной связи с Землей,

---

[7] Резолюция 37/7, приложение.

принимая к сведению проведение 20–22 апреля 2010 года в Кочабамбе Всемирной конференции народов по вопросу об изменении климата и правах Матери-Земли, в качестве принимающей стороны которой выступило Многонациональное Государство Боливия[8],

учитывая, что ряд стран считают Мать-Землю источником всего живого и всеобщей кормилицей и что эти страны рассматривают Мать-Землю и человечество как единое и неделимое сообщество взаимосвязанных и взаимозависимых живых существ,

отмечая, что в последние годы было выдвинуто множество инициатив в области государственного управления устойчивым развитием, включая подготовку программных документов по вопросу о достойной жизни в гармонии с природой,

принимая к сведению концептуальные основы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам[9],

учитывая, что показатель валового внутреннего продукта не предназначался для использования в целях оценки антропогенной деградации окружающей среды, учитывая необходимость преодоления этого недостатка применительно к устойчивому развитию и отмечая работу, ведущуюся в этой связи,

учитывая также несбалансированность имеющихся базовых статистических данных по всем трем компонентам устойчивого развития и необходимость повышения качества и увеличения количества таких данных,

вновь подтверждая, что для обеспечения глобального устойчивого развития необходимы коренные изменения в сложившихся в странах моделях производства и потребления и что все страны должны содействовать формированию рациональных моделей потребления и производства, причем с учетом Рио-де-Жанейрских принципов ведущую роль в этом процессе должны играть развитые страны, а выгоды от него должны получать все страны,

учитывая, что во многих древних цивилизациях и у коренных народов и в их культурах издавна существовало понимание симбиотической связи между человеком и природой, которое содействует установлению взаимовыгодных отношений,

учитывая также, что традиционные знания, новаторский потенциал и практика коренных народов и местного населения может способствовать повышению социального благополучия и обеспечению устойчивых источников средств к существованию и тем самым содействовать осуществлению глобальных усилий и инициатив, таких как цели в области устойчивого развития;

учитывая далее работу, которую проводят гражданское общество, высшие учебные заведения и ученые, обращая наше внимание на хрупкость жизни на Земле, а также прилагаемые ими наряду с правительствами и организациями частного сектора усилия по разработке более рациональных моделей и методов производства и потребления,

---

[8] См. A/64/777, приложения I и II.

[9] IPBES/2/17.

считая, что устойчивое развитие представляет собой целостную концепцию, которая требует укрепления междисциплинарных связей в разных отраслях знаний,

подчеркивая важность обеспечения всеохватного характера системы развития Организации Объединенных Наций и обеспечения того, чтобы при осуществлении настоящей резолюции никто не был забыт и учитывались интересы всех стран,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* подготовленный экспертами сводный доклад о проведении первого виртуального диалога Генеральной Ассамблеи по теме «В гармонии с природой» с привлечением, в частности, экспертов по вопросам правовой философии Земли[10], а также организацию этого виртуального диалога 22 апреля — 22 июня 2016 года на базе веб-сайта «В гармонии с природой»;

2. *предлагает* государствам-членам учитывать имеющиеся исследования и в соответствующих случаях заключения и рекомендации, содержащиеся в докладах Генерального секретаря по теме «В гармонии с природой»[11] и сводном докладе экспертов о проведении виртуального диалога по вопросам правовой философии Земли, а также вынесенные в ходе интерактивных диалогов Генеральной Ассамблеи по теме «В гармонии с природой», при содействии сбалансированному сочетанию экономического, социального и экологического компонентов устойчивого развития посредством достижения гармонии с природой;

3. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи организовать в ходе семьдесят первой сессии Ассамблеи во время празднования 22 апреля 2017 года Международного дня Матери-Земли интерактивный диалог, который будет проводиться на пленарных заседаниях с участием представителей государств-членов, организаций системы Организации Объединенных Наций, независимых экспертов и других заинтересованных сторон, для обсуждения рекомендаций, содержащихся в сводном докладе экспертов, с тем чтобы вдохновить граждан и общество на переосмысление того, как они взаимодействуют с миром природы, и чтобы укрепить этическую основу взаимоотношений между человечеством и Землей в контексте устойчивого развития;

4. *постановляет* продолжать ежегодно отмечать Международный день Матери-Земли 22 апреля, просит Генерального секретаря и впредь оказывать поддержку и рекомендует государствам-членам отмечать этот международный день на национальном уровне;

5. *с удовлетворением отмечает* соглашение между правительством Многонационального Государства Боливия и Департаментом по экономическим и социальным вопросам Секретариата[12] и предлагает государствам-членам вносить взносы на целевые мероприятия по теме «В гармонии с природой» по линии целевого фонда политического форума высокого уровня по устойчивому развитию с целью, среди прочего, обеспечить участие независи-

---

[10] A/71/266.

[11] A/65/314, A/66/302, A/67/317, A/68/325, A/69/322 и A/70/268.

[12] Имеется по адресу: www.harmonywithnatureun.org/trustfund.html.

мых экспертов в интерактивных диалогах Генеральной Ассамблеи по теме «В гармонии с природой», а также предлагает соответствующим заинтересованным сторонам вносить взносы на целевые мероприятия по теме «В гармонии с природой»;

6. *просит* Генерального секретаря продолжать использовать веб-сайт, работу которого обеспечивает Отдел по устойчивому развитию Департамента по экономическим и социальным вопросам, для сбора информации и материалов относительно идей и мероприятий, призванных способствовать применению целостного подхода к обеспечению устойчивого развития в гармонии с природой и содействовать углублению интеграции в рамках междисциплинарной научной работы, включая информацию и материалы об успешном опыте использования традиционных знаний и о действующем национальном законодательстве;

7. *призывает* разработать целостные и комплексные подходы к устойчивому развитию во всех его трех компонентах, которыми человечество будет руководствоваться в своем движении по пути к жизни в гармонии с природой и которые послужат ориентиром в усилиях по восстановлению здоровья и целостности экосистем Земли;

8. *предлагает* государствам, сообразно обстоятельствам:

a) продолжать укреплять сети знаний, с тем чтобы содействовать выработке целостной концепции устойчивого развития во всех его трех компонентах для формирования альтернативных подходов к хозяйствованию, отражающих движущие силы и ценности жизни в гармонии с природой и предполагающих использование современных научных данных для обеспечения устойчивого развития, и с тем чтобы способствовать поддержке и признанию основополагающих взаимных связей человечества и природы;

b) способствовать популяризации идей гармонии с Землей, в том числе присущих культурам коренных народов, учиться на примере этих культур и оказывать поддержку и содействие усилиям, прилагаемым странами на всех уровнях вплоть до уровня местных сообществ, в целях обеспечения всестороннего учета необходимости охраны природы;

9. *рекомендует* всем странам подготавливать базовые национальные статистические данные по всем трем компонентам устойчивого развития, повышать качество таких данных и увеличивать их количество и предлагает международному сообществу и соответствующим структурам системы Организации Объединенных Наций поддерживать усилия развивающихся стран, обеспечивая наращивание их потенциала и оказание им технической помощи;

10. *считает* необходимым разработать в дополнение к показателям валового внутреннего продукта более широкие показатели оценки прогресса для принятия более взвешенных стратегических решений и в этой связи отмечает продолжающееся осуществление Статистической комиссией программы рабо-

ты по разработке более широких показателей оценки прогресса и проведению технического обзора прилагаемых усилий в этой области[13];

11. *призывает* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций к тому, чтобы они, действуя в рамках своих мандатов и имеющихся ресурсов, обеспечивали, чтобы при осуществлении настоящей резолюции никто не был забыт и учитывались интересы всех стран;

12. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и постановляет включить в предварительную повестку дня своей семьдесят второй сессии в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «В гармонии с природой», если только не будет принято иного решения.

[13] *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2013 год, Дополнение № 4* (E/2013/24), глава I, раздел C, решение 44/114.